

FLEM

Profils el Quatier Dado

(abc) Ier han ins tschentau si ils emprens profils da baghegiar el quartier digl incendi dils 6 da zercladur 2006. Ella Via Gurg, ella part sidvest dil quartier Dado, vulan ins pussibilitar in retuorn alla pli veglia habitonta dil quartier, *Lina Januth*, sco era alla famiglia *Elsa e Louis Graber-Januth*. Sco quei ch'igl architect incaricau, *Richard Schneller*, communiche-scha, eis ei previu da baghegiar ina casa cun sis habitaziuns ella Via Gurg, denteren in parcadi sutterran e dasperas ella via Vitg Dado ina casa d'ina famiglia. La procedura per la lubientscha da baghegiar san ils possessurs inoltrar malgrad che differents recuors encunter il plan da quartier ein aunc pendants.

Las famiglias Lina Januth sco era Elsa e Louis Graber-Januth ed auters possessurs eran i d'accord cul resultat dalla planisaziun dil plan da quartier niev. Quels pertuccai vulan returnar schi spert sco pusseivel en lur novs dacasa. Culla profilaziun eis ei pusseivel da gudignar temps ed ins spera da saver entscheiver aunc quest atun a baghegiar. Il parcadi sutterran previu sa vegnir colli-giaus cun autras garaschas sutterranas che vegnan fors planisadas. Planisaders, possessurs ed indigens ch'ei in-teressai da cumprar habitaziuns ella sur-baghegiada speran che la vischnaunca publicheschi e tracti la damonda da baghegiar.

Tattas ein tutttavia buca senza valeta

Las acturas Heidi-Maria Glössner e Monica Gubser han visitau il Kino Open air Sagogn

■ (abc) Sonda vargada ha l'union Pro Sagogn organisau sil plaz-scola gia la novavla gada il kino sut tschiel aviart. Il publicum ha saviu guder «Die Herbstzeitlosen». L'atmosfera cul liug schurmegiau ha puspei perschadiu il publicum. Tier «lur» film han duas dal-las quater protagonistas saviu raquinar enqual detagl. Enqual gadas ha il publicum astgau rir da cor. Per exempel cu la Martha (*Stefanie Glaser*), la seniora activa culla stizun dil vitg, ha traplau siu fegl, il plevon dil liug, en flagranti cull'amanta. La mumma – che semiava da sia anteriura professiun da cusunza da resti fin – ha mirau tier co il pèr ei s'em-bratschias davos il mir-baselgia. Lu ei la Martha turnada anavos tras il santeri ed ha commentau per sesezza l'observaziun cun in cuort e stendiu «Läck mier». Quei commentari ha tuc la noda.

Ella versiun franzosa ed en tudestg da scartira seigi ei nunpusseivel da sincronisar gest quella locuziun dil dialect tudestg-svizzer. Versiuns en quels lungatgs existan, la sincronisaziun sa denton buca exprimer il medem sco la versiun originala. Quei han las collegas dall'actura principala tradiu als aspecturs sin plaz-scola da Sagogn. Sonda sera han quels giu la caschun da mirar il film e da s'entupar cun duas dallas protagonistas. Hei-



Heidi-Maria Glössner (seniester) e Monica Gubser han gudiu la viseta en Surselva. Dil Pèz Mundaun anora han ellas mirau giuaden ella Foppa.

FOTO A. BEELI

di-Maria Glössner e Monica Gubser ein vegnidadas aposta si da Berna e Soloturn per separticipar al 9avel kino sut tschiel aviart che la Pro Sagogn ha organisau.

Il film svizzer «Die Herbstzeitlosen» ei la produziun cul pli grond success dapi «Die Schweizermacher» cun *Emil Steinberger* e *Walo Lüönd* igl onn 1980.

La produziun cineastica ch'ei vegnida els kinos igl onn vargau han ins daferton mussau en nundumbreivels kinos, tschiens mellis visitaders han vuliu veser la historia dallas quater senioras activas. Questa stad vegn «Die Herbstzeitlosen» mussaus en 87 kinos sut tschiel aviart, in record absolut. Dapi il festival da Locar-

no ha il film entschiet igl onn vargau il viadi entuorn il mund, dall'Australia, ella Corea, el Giappun, en Spagna, Portugal, Tiaratudestga ed en autras tiaras europeicas. Heidi-Maria Glössner dat el film la rolla dalla «Amerika-Lisy». Ella animescha sia amitga Martha da realisar il siemi cun arver ina stizun da resti sut-en fin. In scandal perfetg el vitget, La pura Hanna (*Monica Gubser*) sustegn Martha, ella ughegia da far la patenta d'ir cun auto.

Suenter la projecziun dil film han omisduas acturas raquintau dad episodas legras davos las culissas. Ellas ein vegnidadas surpridas igl onn vargau dil success da «Die Herbstzeitlosen». Dapi igl uost 2006 van ellas d'in festival a l'auter e datan biaras intervistas. Il film sez hagian ellas denton viu mo siat otg gadas, buca dapli, han omisduas sincerau.

Suenter il stupent success dalla sera sin plaz-scola a Sagogn ha il president dalla Pro Sagogn, *Alois Poltéra*, e sia consorta *Steffi*, dau albiert e hospitaun las duas protagonistas dil film. La dumengia endamaun han els e commembers dall'union accumpignau Heidi-Maria Glössner e Monica Gubser tier in ensolver a Cuolm Sura. Dil Pèz Mundaun anora han ellas gudiu ina dallas bialas vestas sur la Surselva.

NOS LECTURS RAPPORTAN

Sil péz dalla secziun

Rapport d'ina tura alpina* sil péz Terri e sil péz Tgietschen

La prevista dall'aura era empau malsegira per sonda e dumengia. Aschia ha Carlo clamau nus sonda endamaun per sin las 10 e mesa a Vella. Cun treis autos essan nus semess sin via encunter Puzatsch. In auto ei vegnius deponius giu Pardatsch per che nies retuorn da dumengia sera seigi buca aschi stufis. L'aura era fetg stupenta. Ei fageva step e calira cun nossa gruppa ei semessa viers l'alp Ramosa. Nies flad tunscheva buca da far aunc grondas patterladas. Sin l'alp Ramosa havein fatg l'emprema pausa. Deplorablamein havein nus cattaun per pli tard il signun da l'alp, Nicolaus Camenisch. El havess purschii a nus in caffè, mo il temps ruchegiava. Tgi che ha vuliu, ha priu la senda sil Pèz Tgietschen ed ils auters ein i sur la Fuorcla cotschna viers la camona dil Terri. Entuorn las quater eran tuts arrivai leu. Toni e sia truppa han beneventau nus cordialmein e tuts han gudiu in sitg. Pli tard ha ei lu aunc dau in bien aperitiv. Insumma essan nus stai sco da casa en «nossa» camona. Havein astgau prender plaz on cuschina ed era inaombra mo per nus havein astgau guder. La notg ha ei tunau e camegiu bravamein e la plievgia deva giu mordio sil tetg della camona. Quei ha denton di-

sturbau negin. Il cuntrari, tuts han durmiu stupent e senza grondas runcadas tochen ch'il svegliarin ha sunau las sis. Empau nebla era aunc dentuorn cu nus havein bandunau allas siat la hetta per semetter viers il Terri. La prognosa indicava scelaridas viers miezdi, aschia che tuts han sperau da veser zatgei sil péz. L'atmosfera era denton tut speciala: empau humid, la nebla fetg damaneivla e negin che patarlava. Senza grondas stentas essan vegni bein vinavon. Plirs da nus eran surstai co il glatscher ei ius anavos e la cuntrada semussa aschia tut auter. Ils trutgs svaneschan pli e pli dallas ruschnadas. Sulettamein il tgamin e la davosa senda viasi sil péz ein buca semidai.

Tgei plascher, gest arrivai sil spitg se-sligia la brentina e la vart tessinesa semuossa en sia biala paretta. La vart grischuna ha schau spetgar aunc empau cun mussar siu aspect. Nossa tura ha menau nus anavos sur la fuorcla Blengias entochen ora el bi vitget da Vanescha. Avon la caplutta da sogn Valentin havein nus fatg il davos paus. Tuts ein stai fetg cuntents che Carlo haveva siu auto ora a Pardatsch, aschia havein nus aunc giu peda per in sitg ell'ustria Pèz Regina a Lumbrein. Ina biala tura ei ida alla fin, engra-

ziel fetg Carlo per quels dus bials dis en buna cumpignia sin nossa «muntogna da casa».

Rosalia Jörg, Domat

* Tura da stad tenor program dalla secziun Pèz Terri dil CAS, sil Piz Terri, 3149 m, e Piz Tschiettschen 2860 m s.m., sonda/dumengia, ils 21/22 da fenadur 2007; menader Carlo Casanova, participants: Adolf Collenberg, Bernhard Furger, Marta Durschei, Philipp Seeli, Ernesto Vontobel, Luca Brunold, Ursula Künsch e Rosalia Jörg.



A Vanescha sper la caplutta da s. Valentin ha la gruppa fatg il davos paus.

FOTOS MAD



Viers il Pèz Terri ha la brentina accumpignau ils alpinists.



La gruppa ha contonschiu il Pèz Tgietschen, vesta viers sid.